

REMEMBER, EVERYTHING ON THE FORM NEEDS TO BE FILLED OUT IN SLOVAK!

DONT WITHHOLD ANY INFORMATION, FILL IN THE TRUTH, THEY WILL CHECK EVERYTHING!!

ALWAYS WRITE A MOBILE PHONE NUMBER ON THE TOP OF THE FIRST PAGE, THEY ONLY ACCEPT SLOVAK NUMBERS, THIS WILL BE THE NUMBER, THEY WILL SEND THE SMS TO, WHEN YOUR CARD IS READY!

EVERYTHING THAT IS IN RED DONT WRITE IN ANYTHING!!

EVERYTHING THAT IS PRUPLE IS USEFULL INFORMATION!!

EVERYTHING THAT IS ITALIC, IS THE SLOVAK TRANSLATION OF WHAT YOU NEED TO WRITE

STUFF THAT IS LEFT BLANK, SHOULD BE OBVIOUS

ALWAYS DOWNLOAD THE OFFICIAL PDF FROM THE POLICE WEBSITE, SO YOU HAVE UP-TO DATE FORMS!!

IF YOU ARE UNSURE ABOUT SOMETHING, DONT!!! FILL OUT, ASK FOR HELP AT THE POLICE!!

SCROLL DOWN, THE FORM WITH THE GUIDE BEGINS ON THE NEXT PAGE

ČÍSLO ŽIADOSTI/application number

PLATNOSŤ POBYTU DO/validity of the residence permit

Žiadosť o udelenie prechodného pobytu¹⁾/Application for the temporary residence¹⁾

Žiadosť o udelenie trvalého pobytu na 5 rokov¹⁾/Application for permanent residence for 5 years¹⁾

Žiadosť o udelenie tolerovaného pobytu¹⁾/Application for tolerated residence¹⁾



VLASTNORUČNÝ PODPIS/signature

SIGN HERE

X

GLUE YOUR PHOTO HERE

FOTOGRAFIA/

photo
3×3,5 cm

²⁾ 1. PRIEZVISKO/

surname

2. TITUL/

title

MsC./PhD., etc.

3. MENO/first name(s)

4. RODNÉ PRIEZVISKO/ name at birth

If you are a woman and got married/or changed your name for other reasons/ give the NAME AT BIRTH

5. PREDCHÁDZAJÚCE PRIEZVISKÁ/
all previous surnames

If you had any other surnames besides number 4,

6. POHLAVIE/

sex

Look between your legs, to find the answer, they have no consideration for LGBT

žena/female

muž/male

7. DEŇ, MESIAC A ROK NARODENIA/

date of birth (ddmmyyyy)

8. MIESTO NARODENIA/

place of birth

9. ŠTÁT NARODENIA/

country of birth

Fill out with the help of police or use google to find the slovak translation

10. ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/

citizenship

Same as 9

11. NÁRODNOSŤ/

nationality

Same as 9

12. RODINNÝ STAV/

marital status

„Slobodný“ (unmarried)/ „ženy“ (married)

13. CESTOVNÝ DOKLAD/

travel document number

14. DÁTUM VYDANIA/

date of issue

Of the passport

15. PLATNÝ DO/16.

valid until

VYDAL/

issued by

17. ÚČEL POBYTU/

purpose of stay

Write the slovak version of the word from 18.
If postdoc, research, write „výskum“

18. KATEGÓRIA

POBYTU³⁾/

type of residence³⁾

rodina/family

platené /empl., business

štúdium/study

iné/other

19. NAJVYŠŠIE DOSIAHNUTÉ VZDELANIE/

education

„stredoškolské“ secondary school
„vysokoškolské“
University (doesn't matter if bc „Msc.,etc.)

20. POVOLANIE/

occupation

If you are currently employed, fill with the police officer

21. ZAMESTNANIE PRED PRÍCHODOM DO SR – NÁZOV PODNIKU, ÚRADU/ employment before arrival to the territory of the Slovak Republic – name of the company, organisation

DONT WRITE ANYTHING, UNLESS YOU ARE CURRENTLY EMPLOYED

¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite./ Retain as appropriate.

²⁾ Údaje na žiadosti musia byť vyplnené písacím strojom alebo paličkovým písmom v slovenskom jazyku./ The data to the application must be completed written by machine or in block letters (by hand) in the Slovak language.

³⁾ Vyznačte krížikom len jednu kategóriu, ktorá je hlavným účelom/dôvodom žiadaného pobytu na území Slovenskej republiky. Kategória pobytu súvisí s účelom pobytu uvedeným pod bodom 17./ Select a cross for only one category, which is the main purpose/reason for the requested stay at the territory of the Slovak Republic. Type of residence is identical with the purpose of stay referred to in point 17.

22. ZAMESTNANIE PO PRÍCHODE DO SR, FUNKCIA – ADRESA PODNIKU, ÚRADU, ŠKOLY/
employment after arrival to the Slovak Republic, position, address of the company, organisation, school

Prírodovedecká fakulta, Univerzity P. J. Šafárika v Košiciach, Šrobárova 2, Košice, 041 54

23. ADRESA TRVALÉHO BYDLISKA V CUDZINE NAPÍSANÉ LATINKOU/
permanent residence abroad

24. ŠTÁT/
country

25. DÁTUM
PRIHLÁSENIA/
date of registration

WRITE IN LATIN HOUSE/FLAT NO., STREET NAME, CITY, AREA

country

SINCE WHEN ARE YOU LIVING THERE

26. ADRESA TRVALÉHO BYDLISKA V CUDZINE NAPÍSANÉ V RODNOM JAZYKU/
permanent residence abroad written in native language

27. ŠTÁT / country

WRITE IN YOUR NATIVE SCRIPT HOUSE/FLAT NO., STREET NAME, CITY, AREA

28. ADRESA POSLEDNÉHO BYDLISKA V CUDZINE/
last permanent residence abroad

29. ŠTÁT⁴⁾/
country⁴⁾

30. DÁTUM
PRIHLÁSENIA/ date
of registration

IF YOU LIVED ABROAD, IN LATIN/OTHERWISE LEAVE BLANK

country⁴⁾

31. BYDLISKO V SLOVENSKEJ REPUBLIKE,
MENO UBYTOVATEĽA/
residence at the territory of the Slovak Republic
name of the accommodation provider

32. DÁTUM
PRIHLÁSENIA/ date
of registration

IF YOU LIVED IN SLOVAKIA/OTHERWISE LEAVE BLANK

33. PREDCHÁDZAJÚCI PRECHODNÝ ALEBO TRVALÝ POBYT V SR (od–do, miesto pobytu) / previous temporary or permanent stay at the territory of the Slovak Republic (from-until, place of residence)

IF YOU LIVED IN SLOVAKIA/OTHERWISE LEAVE BLANK

34. MANŽEL/KA/
spouse

PRIEZVISKO/
surname

MENO/
first name(s)

IF YOU WROTE IN 12, THAT YOU
HAVE A WIFE, FILL IN

RODNÉ PRIEZVISKO/
name at birth

PREDCHÁDZAJÚCE PRIEZVISKÁ/
all previous surnames

DÁTUM NARODENIA/
date of birth

MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/
place and country of birth

ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/
citizenship

TRVALÉ BYDLISKO/
permanent residence

BYDLISKO V SR/
residence in the Slovak Republic

35. RODIČIA/
parents

PRIEZVISKO OTCA/
father – surname

MENO/
first name(s)

DÁTUM NARODENIA/
date of birth

ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/
citizenship

BYDLISKO/
residence address

⁴⁾ Uved'te štát posledného predchádzajúceho pobytu v cudzine, ktorý trval minimálne 1 rok (štát sa nemusí, ale môže zhodovať so štátom trvalého pobytu v cudzine uvedeného pod bodom 24/ Please name the State of the last previous residence abroad which lasted for at least 1 year (State does not need to match, but it may coincide with the State of permanent residence abroad referred to in point 24).

PRIEZVISKO MATKY/*mother - surname***MENO/***first name(s)***RODNÉ PRIEZVISKO/***name at birth***DÁTUM NARODENIA/***date of birth***ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/***citizenship***BYDLISKO/***residence address***36. DETI/***children*

PRIEZVISKO A MENO/ <i>surname and first name(s)</i>	DÁTUM A MIESTO NARODENIA/ <i>date and place of birth</i>	ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <i>citizenship</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

TRVALÉ BYDLISKO/ <i>permanent residence address</i>	BYDLISKO V SR/ <i>residence address in the Slovak Republic</i>
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

37. SÚRODENCI/*siblings*

PRIEZVISKO A MENO/ <i>surname and first name(s)</i>	DÁTUM A MIESTO NARODENIA/ <i>date and place of birth</i>	ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <i>citizenship</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

TRVALÉ BYDLISKO/ <i>permanent residence address</i>
1.
2.
3.
4.
5.

38. DLHODOBÝ POBYT V ŠTÁTE EHP (ŠTÁT)/*long-term residence permit at the territory of a country of the European Economic Community (EEC)***IF YOU LIVED SOMEWHERE IN THE EEC****39. ČÍSLO DOKLADU O DLHODOBOM POBYTE/***long-term resident permit document number*

Som si vedomý a súhlasím s nasledujúcim: všetky osobné údaje týkajúce sa mojej osoby, ktoré sú uvedené v tejto žiadosti, budú poskytnuté príslušným úradom Slovenskej republiky a spracované týmito úradmi, ak to bude potrebné pre účely rozhodnutia o mojej žiadosti. Tieto údaje môžu byť vložené do alebo uložené v databázach dostupných príslušným úradom Slovenskej republiky, ak medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, neustanovuje inak./

I am aware and I agree with the following: all personal information regarding my person, which are listed in this application, will be granted by the competent authority of the Slovak Republic and processed by those authorities, where necessary for the purposes of the decision on my application. These data can be inserted into or stored in databases available to the competent authorities of the Slovak Republic, if the international treaty, the Slovak Republic is bound to provides otherwise.

Svojím podpisom potvrdzujem úplnosť a pravdivosť svojich údajov./

I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully.

V/ place Košiciach Dňa/ date CURRENT DATE (gregorian calendar) SIGN HERE
Podpis cudzinca/ signature

BELOW PARENTS SIGN, ONLY WHEN YOU ARE NOT YET 18

Podpis zákonného
zástupcu⁵⁾/ signature⁵⁾

**ŽIADOSŤ PRIJAL
A PODĽA DOKLADOV
OVERIL/**
received and documentation
checked by

DŇA/
date

SPRÁVNY POPLATOK V SUME/
the amount of the administrative charge

**PEČIATKA A PODPIS
PRIJÍMAJÚCEHO
ORGÁNU/**
stamp and signature of competent
authority

ČÍSLO NOVÉHO DOKLADU/
new document number

DÁTUM PREVZATIA/
date of receiving

PODPIS CUDZINCA/
Alien signature

**HERE YOU WILL SIGN, WHEN
YOU GO TO PICK UP YOUR TR
CARD**

⁵⁾ Overený podpis zákonného zástupcu sa uvádza len v prípade žiadosti maloletej osoby, ktorá žiada o prechodný pobyt na účel štúdia bez prítomnosti zákonného zástupcu. Overenie podpisu zákonného zástupcu vykonať na osobitný list! / Verified signature of the guardian is required only in the case of minor who applies for temporary residence permit for study. The verification of signature is needed to carry out on the separate sheet!

FILL OUT THIS FORM AS WELL, IT WILL BE THE ONLY CONFIRMATION YOU WILL GET FROM THE POLICE, THAT YOU SUBMITTED YOUR APPLICATION! HAVE THEM SIGN, DATE AND STAMP IT!

Potvrdenie o prijatí žiadosti/ confirmation of receiving the application				
<i>Titul/ title</i>	<i>Meno/ first name</i>	<i>Priezvisko/ surname</i>	<i>Dátum narodenia/ date of birth</i>	<i>Štátna príslušnosť/ citizenship</i>
Žiadosť prijal (meno a priezvisko) application received by (First name and Surname)		Dňa/ date	Pečiatka a podpis prijímajúceho orgánu/ stamp and signature of competent authority	